



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/2002/18
9 August 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека
Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 4 повестки дня

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

Социальный форум

**Доклад Председателя-докладчика Хосе Бенгоа, представленный
в соответствии с резолюцией 2001/24 Подкомиссии***

* Приложения к настоящему документу распространяются только на языке оригинала.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение.....	1	3
I. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ.....	2 - 15	3
II. ГЛОБАЛИЗАЦИЯ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА: ПРОБЛЕМЫ И ВОЗМОЖНОСТИ В НОВОМ ТЫСЯЧЕЛЕТИИ.....	16 - 22	7
III. ПРАВО НА ДОСТАТОЧНОЕ ПИТАНИЕ И СОКРАЩЕНИЕ МАСШТАБОВ НИЩЕТЫ.....	23 -	9
A. Реальности голода и стратегии сокращения масштабов нищеты: опыт, мнения и видение перспектив.....	23 - 30	9
B. Стратегии сокращения масштабов нищеты в сельских районах и право на питание: чему мы научились?.....	31 - 47	14
IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ.....	48 - 80	20
A. Выводы.....	48 - 69	20
B. Рекомендации.....	70 - 80	25

Приложения

II. Справочные документы, представленные Социальному форуму.....	29
I. Повестка дня.....	30
III. Вклад совещания НПО, состоявшегося 23 июля 2002 года, в работу группы экспертов А "Глобализация и права человека".....	32

Введение

1. В своей резолюции 2001/24 Подкомиссия по поощрению и защите прав человека просила Комиссию по правам человека разрешить проведение в Женеве предсессионного форума по экономическим, социальным и культурным правам до начала пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии, который будет называться Социальным форумом, продолжительностью в два дня, при участии десяти членов Подкомиссии с учетом регионального представительства. Своим решением 2002/106 Комиссия по правам человека одобрила эту резолюцию, а 25 июля 2002 года она была одобрена Экономическим и Социальным Советом.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

2. Социальный форум был проведен 2 августа 2002 года. В его работе участвовали следующие десять экспертов Подкомиссии: Хосе Бенгоа, Халима Эмбарек Варзази, Эммануэль Деко, Лейла Зерруги, Владимир Карташкин, Станислав Огурцов, Флоризель О'Коннор, Годфри Беюр Преваре, Абдель Саттар и Асбьёрн Эйде.

3. На совещании также присутствовали следующие эксперты Подкомиссии: Дэвид Вайсбротт, Эль-Хаджи Гиссе и Шицю Чэнь.

4. Следующие государства - члены Организации Объединенных Наций были представлены наблюдателями: Афганистан, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Иордания, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия.

5. Следующие государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, были представлены наблюдателями: Святейший Престол, Швейцария.

6. Были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения: Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Всемирный банк, Международная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

7. Были представлены следующие межправительственные организации: Европейский парламент, Международная организация по миграции (МОМ).

8. Были представлены следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Конференция неправительственных организаций, состоящих в консультативных отношениях с Организацией Объединенных Наций, Центр "Европа - Третий мир", Международная организация францисканцев, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир", Всемирная федерация профсоюзов, Интернационал "Зонта" (специальный консультативный статус); Тунисская ассоциация за самостоятельное развитие и солидарность, Бахаистское международное сообщество, организация "Христианская помощь", "Доминиканцы за справедливость и мир", "Справедливость на земле", Женевский международный институт по изучению проблем мира, Межафриканский комитет по традиционной практике, наносящей вред здоровью женщин и детей, Международная комиссия юристов, Международный совет еврейских женщин, Международный совет по проблемам алкоголизма и наркомании, Международная федерация лиг защиты прав человека, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная организация за развитие свободы образования, Международный исследовательский центр развития, Международная служба по правам человека, Международная организация "Католическая студенческая молодежь", Всемирная лютеранская федерация, организация "Защитники прав человека Миннесоты", "Пакс Кристи Интернэшнл" (Международное движение католиков за мир), "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков), Центр Симона Визенталя, Всемирная организация против пыток (общий консультативный статус); Всемирное движение за репарации и эмансипацию, Ассоциация граждан мира, Группа ЭТК, Сеть первоочередной информации и мер в области продовольствия, Международная ассоциация консультативной помощи, Международное бюро по унификации программ подготовки бакалавров, Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов, Международная группа за права меньшинств, Движение за дружбу между народами и против расизма (Реестр).

9. Были также представлены следующие организации и академические учреждения: Африканский центр за мир, демократию и права человека, Международная ассоциация солидарности в поддержку развития стран Востока, организация "CARE", организация "Ключ к расширению возможностей женщин в Конго", Объединение организаций солидарной молодежи в Конго - Киншаса, Французская демократическая конфедерация труда, Церковная служба развития (EED), организация "Женщины-христианки за демократию и развитие", Германское агентство по сотрудничеству в области развития, Гавайский институт прав человека, Индийский форум общественных действий, Международное объединение профсоюзов работников пищевой, сельскохозяйственной, гостиничной, ресторанной, обслуживающей, табачной и смежных отраслей, "Лидер Виллачур", Сеть женщин-предпринимателей в поддержку развития (Демократическая Республика Конго), организация "Права и гуманность", Всемирный альянс в интересах питания и прав человека, (академические учреждения) Международный проект обеспечения права на питание в процессе развития (Норвегия), Университет Сан-Диего (Франция).

10. Работа Социального форума была организована в рамках трех групп по следующим темам: "Глобализация и права человека" (группа А); "Право на достаточное питание и сокращение масштабов нищеты: реальности голода и стратегии сокращения масштабов нищеты: опыт, мнения и видение перспектив" (группа В); и "Право на достаточное питание и сокращение масштабов нищеты: стратегии сокращения масштабов нищеты в сельских районах и право на питание: чему мы научились?" (группа С). Обсуждение в рамках каждой группы проходило под руководством экспертов. После выступления экспертов участники Форума задавали вопросы и высказывали свои замечания. Повестка дня Социального форума содержится в приложении I. Перечень справочных документов, представленных Социальному форуму, содержится в приложении II.

11. 23 июля 2002 года группа НПО провела совещание с целью обсуждения трех тем, рассматривавшихся группами. Представители этого совещания передали Социальному форуму выводы совещания в качестве вклада НПО в работу Форума. Текст, являющийся вкладом НПО, приведен в приложении III.

12. В работе трех групп участвовали следующие эксперты и представители НПО: г-н Питер Проув (Всемирная лютеранская федерация), г-н Бамрунг Каиота и д-р Сути Прасарсет (Ассамблея бедноты, Таиланд), г-н Тандика Мкандавире (директор Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций (ЮНРИСД)) (группа А); г-жа Мириан Масакиса (Национальная конфедерация организации коренного и чернокожего населения), г-н Жан-Батист Аноман Оги

(президент Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир"), г-жа Ирма Янни ("Виа Кампесина", Индонезия), представитель г-на Жана Зиглера (Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание), г-жа Шарлотта Маклейн (Комиссар Южноафриканской комиссии по правам человека), г-жа Апарна Бхат (адвокат и директор Сети по вопросам права в области прав человека, Индия), г-жа Ванда Энжель (государственный секретарь по социальным делам, Бразилия), Альфредо Сфеир-Юнис (Всемирный банк) и г-н Михель Виндфур (Сеть первоочередной информации и мер в области продовольствия).

13. Верховный комиссар открыла Социальный форум. Она приветствовала Социальный форум как новую возможность в системе Организации Объединенных Наций для обмена различными мнениями и озабоченностями между представителями многих регионов профессий и культур, который, как следует надеется, приведет к выработке новых идей и предложений в отношении действий, направленных на решение существующих в настоящее время проблем в области прав человека. Верховный комиссар отметила, что после Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшейся в 1996 году, международный механизм в области прав человека прилагал усилия по определению нормативного содержания права на питание. В рамках последующей деятельности в связи с Всемирной встречей на высшем уровне по проблемам продовольствия в июне 2002 года межправительственной рабочей группе было поручено разработать добровольные руководящие принципы, касающиеся права на питание, и к Социальному форуму был обращен призыв содействовать дальнейшей работе этой группы. Верховный комиссар также призвала разработать стратегии поощрения права на питание на местном, национальном и международном уровнях. На местном уровне в поддержке нуждается беднота, мелкие фермеры, сельские общины и женщины, которые играют центральную роль в сельском хозяйстве. На национальном уровне необходимы стратегии содействия развитию сельского хозяйства и укреплению продовольственной безопасности. На международном уровне нужны стратегии, направленные на принятие мер по сокращению торговых барьеров в развитых странах, а также осуществление прав мелких и бедных фермеров.

14. После выступления Верховного комиссара г-жа Варзази предложила назначить г-на Бенгоа Председателем Социального форума. Это предложение было принято путем аккламации.

15. Приступив к выполнению обязанностей Председателя, г-н Бенгоа сослался на различные исследования Подкомиссии, посвященные аспектам глобализации, и призвал международное сообщество продолжить анализ ее последствий для прав человека.

II. ГЛОБАЛИЗАЦИЯ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА: ПРОБЛЕМЫ И ВОЗМОЖНОСТИ В НОВОМ ТЫСЯЧЕЛЕТИИ

16. Г-н Проув, выступивший с кратким сообщением об итогах дискуссии на совещании НПО, состоявшемся 23 июля, приветствовал предоставленную Организацией Объединенных Наций возможность рассмотреть связанные с правами человека аспекты глобализации, но при этом выразил обеспокоенность по поводу того, что некоторые правительства голосовали в Экономическом и Социальном Совете против решения о разрешении проведения Социального форума.

17. Г-н Проув представил г-на Бамрунга Каиоту и д-ра Сути Прасарсет из Ассамблеи бедноты (Таиланд). Г-н Каиота отметил связь между глобализацией и азиатским экономическим кризисом 1997 года, обратив внимание на тот факт, что в результате биржевых спекуляций экономика Таиланда оказалась на грани банкротства. Политика в области распределения земли, проводимая международными финансовыми учреждениями, в еще большей степени ухудшила положение бедноты. Он также указал на то, что глобализация прокладывает путь к усилению защиты интеллектуальной собственности, что ведет к сосредоточению в руках корпораций прав собственности на пищевые продукты, включая сорта риса. Он также заявил, что поощряемое межправительственными организациями строительство дамб, осуществляемое в интересах развития, ставит под угрозу средства существования людей и ведет к увеличению масштабов перемещения населения и нищеты. Г-н Каиота призвал все секторы общества - частный сектор, гражданское общество и правительства - совместно действовать в целях решения различных проблем, определенных на Социальном форуме, в атмосфере справедливости и мира.

18. В своем выступлении г-н Тандика Мкандавире, директор ЮНРИСД, обратил особое внимание на необходимость понимания соответствующими учреждениями прав человека и применения ими подходов, основанных на правах человека. Он заявил, что для этого необходимо учитывать три критерия. Во-первых, поощрение прав человека может осуществляться только в условиях подлинной демократии и благого правления. Хотя мир все активнее продвигается в направлении демократии, эта демократия зачастую означает отсутствие выбора, так как решения, влияющие на экономическую политику, принимаются международными учреждениями без участия населения. Во-вторых, в борьбе с нищетой государства должны применять подход, ориентированный на развитие, а не только проводить макроэкономическую политику, нацеленную лишь на стабилизацию экономики. В действительности макроэкономическая политика должна руководствоваться требованиями демократии, справедливости и уважения прав человека. В-третьих, государства должны быть инклюзивными в социальном отношении.

Глобализация должна оцениваться с учетом этих трех критериев. Факты свидетельствуют о том, что мы еще не создали такого глобального порядка, в повестке дня которого поощрению и защите прав человека уделялось бы серьезное внимание.

19. Затем Председатель предоставил слово участникам, желающим выступить с замечаниями. Представитель одного из правительств отметил достигнутый его правительством прогресс в области поощрения и защиты прав человека и подчеркнул необходимость совместных действий по содействию осуществлению экономических, социальных и культурных прав, в том числе путем укрепления демократических институтов и стимулирования участия гражданского общества. Представитель другого правительства отметил, что, хотя глобализация открывает широкие возможности для поощрения прав человека, она также имеет негативные последствия, проявляющиеся в нищете, насилии и пренебрежении основными свободами. Этот представитель указал, что, по утверждениям некоторых наблюдателей, процесс глобализации носит неконтролируемый характер, и заявил, что, если такие утверждения верны, это приведет к драматическим последствиям. Вместе с тем, по его мнению, глобализация открывает возможности для развития прав человека и человеческого достоинства и, следовательно, поощрение прав человека и человеческого достоинства должно занимать центральное место в процессе глобализации.

20. Представитель другого правительства отметил, что выгоды, которые дает глобализация, распределяются несбалансированно и что существует потребность в политике и мерах, направленных на удовлетворение нужд развивающихся стран. Кроме того, необходимо, чтобы торговые и финансовые учреждения действовали справедливо и в соответствии с принципом недискриминации. Представитель еще одного правительства заявил, что облегчение бремени нищеты является одной из главных задач проводимой его правительством национальной стратегии развития и что до начала реализации крупных проектов в области развития проводятся публичные слушания. Он также утверждал, что, учитывая недавние корпоративные скандалы и их потенциальное воздействие на мировую экономику, ответственность корпораций является одним из вопросов, требующих рассмотрения в контексте глобализации.

21. Один из представителей НПО охарактеризовал проблемы, создаваемые для фермеров некоторыми формами защиты интеллектуальной собственности применительно к сельскохозяйственной биотехнологии, например в случае так называемой технологии "терминатора", которая призвана обеспечить, чтобы из семян, на которые распространяется охрана права интеллектуальной собственности, можно было получить лишь стерильные семена и чтобы тем самым фермеры не могли сохранять их после сбора урожая и использовать вновь. Он предложил, чтобы ЮНРИСД провел исследование с

целью изучения того, каким образом эти технологии влияют на положение бедноты, и призвал включать "права фермеров" в любые будущие руководящие принципы, касающиеся права на питание.

22. Затем Председатель предоставил слово членам групп. Верховный комиссар приветствовала темы и вопросы, поднятые на совещании НПО, как выражение позиций общественности, которые должны учитываться соответствующими учреждениями, в частности необходимость обеспечения уважения прав человека со стороны международных финансовых и торговых организаций, поощрение включения гендерных аспектов в экономическую политику, а также необходимость уточнения принципа дискриминации в контексте торгового права и экономической политики. Г-н Мкандавире напомнил о том, что в значительной мере концепция глобализации создана самими людьми и поэтому может быть изменена либо на основе консенсуса, либо в результате конфликта; этот процесс не является ни бесконтрольным, ни необратимым. Он также подчеркнул необходимость рассмотрения всех прав человека - гражданских, культурных, экономических, политических и социальных - в совокупности. Г-н Проув предостерег от сужения сферы охвата анализа последствий глобализации как касающегося только стран Юга, подчеркнув при этом, что глобализация негативно и позитивно сказывается на населении как Севера, так и Юга. Он особо отметил, что глобализация не является неконтролируемым процессом, а также призвал представителей правительств участвовать в будущих сессиях Социального форума вместе со своими коллегами по экономическим вопросам. Г-н Каиота заявил, что публичные слушания по крупным программам развития носят лишь "показной" характер и что решения о начале реализации конкретных проектов зачастую принимаются еще до проведения каких-либо публичных слушаний. Он также поддержал замечания представителя НПО относительно опасности некоторых продуктов агробιοтехнологии для местных фермерских общин.

III. ПРАВО НА ДОСТАТОЧНОЕ ПИТАНИЕ И СОКРАЩЕНИЕ МАСШТАБОВ НИЩЕТЫ

A. Реальности голода и стратегии сокращения масштабов нищеты: опыт, мнения и видение перспектив

23. Г-н Жан-Батист Аноман Оги (Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир") заявил, что его вклад в работу Социального форума будет заключаться в сообщении об одном случае, когда заключенные лагеря в Буаке (Кот-д'Ивуар) смогли при поддержке его организации избавиться от голода. В тюремном лагере в Буаке содержится несколько тысяч заключенных, отбывающих длительные сроки лишения свободы в крайне трудных для

жизни условиях. Для того чтобы улучшить условия их жизни, г-н Оги вместе с медсестрой из этой же организации г-жой Симон Вигие предложил заключенным самим выращивать в тюрьме овощи. Через какое-то время после некоторых уговоров заключенные согласились с этим предложением, и представители "Четвертого мира" начали убеждать другие стороны предоставить заключенным возможность выращивать свои собственные овощи. Эта работа принесла хорошие результаты и подвигла заключенных к осуществлению других проектов. Те, кто умел читать, обучали этому других, и заключенные даже создали неформальный клуб, позволивший некоторым из них после выхода из тюрьмы найти работу в качестве скульпторов и ткачей. Этот пример показывает, что, несмотря на отчаянное положение, надежда является самой великой человеческой ценностью. Необходимо, чтобы все действующие лица, начиная с бедноты и кончая гражданским обществом, правительствами и международными организациями, вносили свой вклад в поиски общего решения.

24. Г-жа Ирма Янни, представитель "Виа Кампесина" - организации безземельных крестьян и мелких фермеров, заявила, что для крестьян сельское хозяйство представляет нечто большее, чем отрасль экономики. Это уклад жизни, уходящий корнями в историю, культуру и существование самой крупной категории мирового населения. Несмотря на это обстоятельство, повсюду в Африке, Азии и Южной Америке крестьяне теряют доступ к земле. Крупные землевладельцы и крупные корпорации производят продукцию, предназначенную для экспорта, или используют местные сельскохозяйственные земли для других целей. Г-жа Янни напомнила об основных правах крестьян и мелких фермеров, включая права на жизнь, аграрные ресурсы, определение собственного способа ведения сельского хозяйства, доступ к информации и сельскохозяйственной технологии, установление цен, сбыт и торговлю своей продукцией, генетические ресурсы и биоразнообразие, устойчивое развитие и создание союзов, ассоциаций, объединений и организаций. Хотя эти права и признаются, они нарушаются в массовых масштабах. Еще одна проблема связана с технологией генетически модифицированных организмов (ГМО), которая создает угрозу для мелких фермеров, их природного богатства и ресурсов. Г-жа Янни указала, что механизмы ВТО позволят транснациональным корпорациям вынуждать государства применять эту технологию. Организация "Виа Кампесина" считает, что международное сообщество должно принять, в частности, следующие меры:

а) гарантировать продовольственный суверенитет как средство искоренения голода и неполноценного питания и устойчивую продовольственную безопасность для всех людей;

b) обеспечить, чтобы международные финансовые учреждения и другие международные финансирующие организации отказались от навязывания бедным странам жесткой политики либерализации;

c) вывести сектор сельского хозяйства из сферы охвата ВТО;

d) сформулировать и принять всеобщую декларацию прав крестьян, в частности потому, что "Хартия крестьян", принятая в 1979 году в Риме Всемирной конференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов, не может обеспечить необходимую защиту в рамках нынешней системы ВТО.

25. Г-жа Мария Масакиса, представитель Национальной конфедерации организаций коренного населения, заявила, что некоторые из негативных последствий глобализации, такие, как нищета, маргинализация, неравенство, задолженность и миграция, создали проблемы для выживания коренных народов, относящихся к числу наиболее ущемленных слоев общества. Экономической политике - включая структурные реформы, проводившиеся в течение последнего десятилетия, и торговые соглашения, - придается большее приоритетное значение, чем жизнь людей, что приводит к конфликтам и тяжелым последствиям для общества, людей и окружающей среды. Например, Североамериканское соглашение о свободной торговле (НАФТА) навязывает странам товары, производимые в Соединенных Штатах. В Мексике, например, импорт кукурузы из Соединенных Штатов привел к увеличению масштабов эмиграции коренных жителей и производителей кукурузы. Коренные жители не выступают против новых альтернатив, однако понятию жизни на определенной территории присущи некоторые этические нормы. Например, знания, унаследованные коренными народами от своих предков, в силу их коллективного характера призваны способствовать повышению общего благосостояния людей и не должны быть объектом частного пользования или владения. Латинская Америка располагает множеством природных ресурсов, которые в сочетании со знаниями коренных народов могут придать развитию другой характер. Однако это должно сопровождаться иной политической концепцией развития и интеграции. В Латинской Америке это должно предполагать уделение надлежащего внимания проблеме внешней задолженности, укрепление региональных соглашений, интеграцию, продовольственный суверенитет, перераспределение богатства, борьбу с нищетой, а также реформирование и модернизацию государства.

26. Г-н Кристоф Голе, выступая от имени Жана Зиглера, извинился перед участниками за то, что тот не смог принять участие в Форуме. Касаясь взаимосвязи между голодом, неполноценным питанием, недоеданием и правами человека, он отметил, что 815 млн. человек не имеют достаточного доступа к продовольствию и что от заболеваний,

связанных с недоеданием или неполноценным питанием, каждые семь секунд умирает один ребенок в возрасте до 10 лет. И все же сегодня можно обеспечить каждого жителя планеты питанием в объеме 2 700 калорий в день, и в мире производится достаточно продовольствия, чтобы накормить 12 млрд. человек. Нынешняя проблема связана не с производством продовольствия, а с его распределением, которое ориентировано на извлечение прибыли, а не на удовлетворение потребностей людей. Г-н Голе привел пример Бразилии - богатой страны, которая может обеспечить продовольствием свое население, но в которой 22 млн. человек живут за чертой бедности и недоедают. Бразилия добилась прогресса в борьбе с голодом, однако результаты ее сельскохозяйственной реформы и размеры минимальных доходов все еще являются недостаточными. Совершенно иной случай представляет собой Нигер. Нигер, являющийся второй беднейшей страной в мире, страдает от нехватки продовольственных ресурсов и имеет большую внешнюю задолженность. Эти факторы, а также осуществление определенных программ, таких, как программа приватизации, обостряют проблему голода. В целях борьбы с голодом Специальный докладчик предлагает такие меры, как улучшение распределения продовольствия, передача технических и научных знаний и более справедливое распределение ресурсов. Помимо этого, необходимо, чтобы международные организации нашли компромисс между политикой неолиберализма и политикой социальной справедливости.

27. Представитель одного из правительств согласился с тремя условиями, выдвинутыми директором ЮНРИСД, однако добавил, что важнейшее значение для реализации права на питание имеет четвертое условие - международное сотрудничество. Он предложил участникам подумать над вопросом о том, каким образом можно обеспечить дальнейшее развитие международного сотрудничества в контексте прав человека. Представитель Всемирного банка ответил на некоторые из вопросов, поставленных группой по глобализации, и отметил прогресс в проводимой Всемирным банком политике интеграции прав человека в его деятельность. Касаясь либерализации торговли и сельского хозяйства, он отметил, что одной из целей либерализации сельскохозяйственного сектора является снижение чрезмерно высокого уровня налогообложения, крайне обременительного для бедных фермеров. Необходимо проводить различие между внешней (между странами) и внутренней либерализацией (например в тех случаях, когда сельскохозяйственные производители в развивающихся странах облагаются налогами в целях содействия промышленному развитию). Он подчеркнул, что Банк не поддерживает приватизацию водных ресурсов в Боливии, и предложил альтернативный подход, который, однако, не был выбран.

28. Г-н Асбьёрн Эйде заявил, что глобализация является не законом природы, а результатом решений, принимаемых людьми. Центральное место в процессе принятия решений, касающихся глобализации, занимают отношения между международными финансовыми учреждениями. Он сослался на критические высказывания лауреата Нобелевской премии Дж. Штиглица в отношении Международного валютного фонда (МВФ), взаимодействия между Всемирным банком и Фондом и между финансовыми учреждениями Соединенных Штатов и Фондом. Г-н Эйде также высказал идею о том, что, решая проблему нищеты, необходимо ответить на следующие вопросы: кто относится к категории бедных, где они живут, почему они живут в нищете, что привело их к нищете и кто извлек выгоду из их обнищания. Необходим двусторонний подход: нужно не только понять причины нищеты и принять меры по сокращению ее масштабов, но также подумать над тем, как можно предотвратить обнищание вообще.

29. Один из представителей НПО подчеркнул, что центральное место в обсуждениях принадлежит вопросу о правах человека женщин и гендерной проблематике. Женщины относятся к категории самых бедных, и нищета нарушает их право на питание. Взаимосвязь между нищетой и правом на питание должна быть тщательно изучена, в том числе с точки зрения гендерных аспектов. Этот представитель заявил, что существует множество противоречивых международных положений и национальных законов, препятствующих полной реализации права на питание. Поэтому он высказался за укрепление координации между национальными министерствами. Другой представитель НПО отметил, что внимание должно быть сосредоточено не на сокращении масштабов нищеты, а на искоренении нищеты, и призвал усовершенствовать распределение ресурсов внутри каждой страны. Правительствам следует серьезным образом подумать о введении на национальном уровне понятия универсального базового дохода каждого человека.

30. Другой представитель НПО заявил, что в связи с правом на питание существуют три обязательства - уважать, защищать и реализовать. Первые два - это непосредственные обязательства, и необходимо будет подумать о том, какая политика должна проводиться, чтобы реализовать право на питание тех, кто не имеет доступа к продовольствию. Никакие нарушения непосредственных обязательств недопустимы. К экономическим, социальным и культурным правам необходимо применять то же обоснование, что и к гражданским и политическим правам.

В. Стратегии сокращения масштабов нищеты в сельских районах и право на питание: чему мы научились?

31. Г-жа Шарлотта Маклейн, Комиссар Южноафриканской комиссии по правам человека, отметила, что дела, рассматривавшиеся в Конституционном суде Южной Африки, например дело *Правительство Южно-Африканской Республики против Ирэн Гротбом и других*, развеяли любые сомнения по поводу того, подлежат ли экономические, социальные и культурные права защите в судебном порядке. Дело *Гротбом* прояснило тот факт, что правительства обязаны воздерживаться от совершения определенных действий, таких, как выселение людей, а также должны принимать определенные позитивные меры по осуществлению прав - например, вводить конкретные законы и программы с целью постепенной реализации экономических, социальных и культурных прав. Как позитивные, так и негативные обязательства государства могут рассматриваться в судебном порядке. В области борьбы за осуществление права на питание и сокращения масштабов нищеты встают следующие задачи, которые необходимо решить: создание активного гражданского общества, решение проблем, связанных с ВИЧ-инфекцией и нищетой, а также с правом на питание, повышение потенциала государства, включая укрепление независимых комиссий по правам человека, улучшение услуг, предоставляемых бедноте, и выработка сбалансированных стратегий поощрения гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав во всех секторах. В африканском контексте важным средством решения проблем, связанных с правом на питание и сокращением масштабов нищеты, станет "Новое партнерство в интересах развития Африки" (НЕПАД).

32. Г-жа Апарна Бхат (директор Сети по вопросам права в области прав человека, Индия) обратила внимание на тот факт, что, хотя Индия производит зерно в избытке, люди по-прежнему умирают от голода. Г-жа Бхат выступала от имени истцов при рассмотрении в индийском Верховном суде жалобы на правительство за неуважение, необеспечение защиты и неосуществление права на питание (*Народный союз за гражданские права против "Юнион оф Индия & Орс"* - гражданская жалоба № 196 от 2001 года). Один из вопросов, возникших при рассмотрении этого дела, заключался в том, что, хотя у правительства имеется несколько программ вспомоществования, многие люди не знают об их существовании. Региональные правительства не осуществляют эти программы, и никто не обеспечивает их выполнение. Следовательно, суды играют важную роль в обеспечении выполнения таких программ и, таким образом, в поощрении уважения права на питание. Г-жа Бхат выделила три момента в связи с реализацией права на питание и, в частности, с данным делом: во-первых, право на питание вытекает из права на жизнь; во-вторых, в стране имеется неэффективно управляемая государственная система распределения продовольствия, которая нуждается в пересмотре; в-третьих,

необходимо введение программ "питание за труд". В этой связи г-жа Бхат также подчеркнула, что питание является правом, а не подаванием. Программы "питание за труд" особенно важны для обеспечения того, чтобы при решении проблем доступа к продовольствию применялся подход, основанный на правах, а не на благотворительности.

33. Г-жа Ванда Энжель Андуа (государственный секретарь по социальным делам, Бразилия) отметила, что в Бразилии голод вызван не отсутствием продовольствия, а скорее отсутствием доступа к продовольствию вследствие нищеты. Поэтому стратегии, направленные на обеспечение уважения, защиты и реализации права на питание, ориентированы на искоренение нищеты. Г-жа Энжель выделила следующие предпосылки сокращения масштабов нищеты. Во-первых, она отметила, что, хотя для искоренения нищеты необходим экономический рост, одного его недостаточно. Например, экономический рост Бразилии не привел к заметному сокращению масштабов крайней нищеты. Во-вторых, проблема нищеты имеет множество аспектов. Для разработки программ искоренения нищеты требуется участие не только экономистов, но и педагогов, антропологов и других специалистов. В-третьих, при разработке программ искоренения нищеты необходимо учитывать факторы, обуславливающие сохранение нищеты из поколения в поколение. Искоренению нищеты способствовали представительная демократия, социальная ответственность правительства и увеличение на 21% капиталовложений в социальную сферу. Однако, несмотря на все это, нищета по-прежнему имеет характерное лицо - как правило, это лицо чернокожей женщины, живущей на северо-востоке Бразилии. Г-жа Энжель Андуа обратила внимание на руководящие принципы бразильских стратегий сокращения масштабов нищеты, подчеркнув важность уделения особого внимания семье как единицы, на которую ориентированы принимаемые меры, в частности матери. В заключение г-жа Энжель высказала идею о том, что, как и в случае показателей инфляции, всем странам следует установить цели в области сокращения масштабов нищеты, которые были бы обнародованы.

34. Г-н Альфредо Сфеир-Юнис (Всемирный банк) заявил, что задача заключается в изучении взаимосвязи между правами человека, продовольствием и нищетой в сельских районах. Он подчеркнул, что в процессе усилий, направленных на поощрение права на питание и решение проблемы нищеты, важно прислушиваться к мнению бедноты, и сообщил о некоторых относящихся к этим вопросам выводах, сделанных в ходе осуществления программы Всемирного банка "Глас неимущих". Касаясь вопроса о связи между правами человека и нищетой в сельских районах, г-н Сфеир-Юнис подчеркнул, что реализация права на питание невозможна без увязки с созданием материальных ценностей. Еще одним важным фактором реализации права на питание является финансирование развития. В качестве шага вперед г-н Сфеир-Юнис предложил четыре

направления действий в области поощрения права на питание и сокращения масштабов нищеты в сельских районах. Во-первых, необходим целостный подход, охватывающий нищету как в сельских, так и в городских районах; во-вторых, важен дополнительный рост, и для его достижения необходимо сосредоточить внимание на развитии сельского хозяйства; в-третьих, стратегии должны охватывать все сельское пространство; и, в-четвертых, участники должны объединять свои усилия и должно обеспечиваться широкое участие в разработке и осуществлении стратегий. В качестве одной из приоритетных областей г-н Сфеир-Юнис назвал гендерные аспекты, которые требуют изучения. В заключение он отметил важность выработки новой парадигмы развития, которое основывалось бы на принципах прав человека и которое он назвал "развитием, расширяющим возможности".

35. Михель Виндфур (Сеть первоочередной информации и мер в области продовольствия) кратко охарактеризовал вопросы, обсуждавшиеся на совещании НПО 23 июля 2002 года. В частности, он отметил, что совещание НПО началось с рассмотрения понятия превосходства прав человека над другими международно-правовыми обязательствами. Он также сослался на Замечание общего порядка № 12 Комитета по экономическим, социальным и культурным правам как на наиболее авторитетный документ по праву на питание, а также на предлагаемые добровольные руководящие принципы, касающиеся права на питание, которые, не претендуя на новое определение этого права, должны представлять собой нечто большее, чем простой перечень наилучших видов практики. С другой стороны, руководящие принципы, касающиеся стратегии сокращения масштабов нищеты, предназначены для тех, кто занимается этими вопросами на практике.

36. Г-н Эйде вновь заявил, что необходимо не только сокращать масштабы нищеты, но и предотвращать обнищание. Для этого необходимо понять динамику обнищания как на национальном, так и на международном уровнях. Коренные народы, меньшинства, этнические группы и лица, принадлежащие к определенным кастам, сталкиваются с социальными препятствиями, которые увековечивают нищету. Статистические данные свидетельствуют об огромных масштабах нищеты среди женщин, в силу чего приоритетное значение приобретают гендерные аспекты. Важно изучить явление нищеты, передающейся из поколения в поколение, и найти способы разорвать этот порочный круг. Нищета связана не только с проблемой отсутствия ресурсов, но и с вопросом о том, кто контролирует эти ресурсы; группы, находящиеся в неблагоприятном положении, не контролируют их. Г-н Эйде подчеркнул необходимость обратить внимание как на национальные, так и на международные обязательства государств. Государства обязаны находить собственные решения, и внешние политические процессы не должны препятствовать им в этом; однако некоторые обязательства могут

реализовываться непосредственно самим государством. Г-н Эйде также подчеркнул, что продовольствие никогда не должно использоваться в качестве оружия и что продовольствие и медикаменты исключаются из сферы применения санкций. Г-н Эйде особо отметил, что добровольные руководящие принципы должны основываться на Замечании общего порядка 12. Касаясь вопроса о глобализации, г-н Эйде заявил, что роль государства ослабла и что в этом смысле глобализация благоприятствует установлению формальной демократии, однако с точки зрения подлинной демократии ее роль проблематична.

37. Г-жа О'Коннор высказалась за применение более практического подхода к сокращению масштабов нищеты. Для достижения реальных результатов необходимо изучить вопрос о том, для кого мы стремимся расширить возможности. Право на питание имеет более широкие последствия, требующие рассмотрения таких принципов, как расширение возможностей, а также смежных прав, например права на образование. Более того, важно учитывать традиционные способы ведения сельского хозяйства, передавать информацию мелким фермерам и оказывать им помощь, с тем чтобы они могли сами принимать решения. Крайне важное значение имеет уважение и признание творческого потенциала женщин.

38. Г-жа Варзази заявила, что вследствие ограниченности доступа к водным ресурсам в предстоящие годы возникнет множество конфликтов. Она сослалась на исследование, в котором сделан вывод о том, что производство серы вызвало засухи в Африке и что, даже несмотря на возобновление дождей, земля остается настолько сухой, что она непригодна для сельскохозяйственного производства.

39. Один из представителей НПО указал на необходимость скоординировать различные подходы к обеспечению наличия продовольствия и доступа к нему, борьбе с нищетой и сокращению ее масштабов. Богатством государства являются люди, и правительства должны быть в состоянии уделять больше внимания каждому человеку, расширяя возможности для получения им доступа к продовольствию. Если бы люди имели такие возможности, они могли бы получать образование, сами решать свою судьбу и тем самым способствовать улучшению общей ситуации с нищетой. Право на базовый доход должно быть включено в правовую систему всех стран. В сентябре 2002 года Европейская сеть по вопросам базового дохода в координации с МОТ организует конгресс для рассмотрения способов создания механизмов обеспечения правовых гарантий получения дохода.

40. Другой представитель НПО предложил, чтобы Комиссия по правам человека рассмотрела вопрос о сельскохозяйственных исследованиях как международном общественном благе. Финансирование Консультативной группы по международным

сельскохозяйственным исследованиям сокращается, и она не имеет доступа к технологии, которой располагают частные компании. В Соединенном Королевстве и Канаде исследователи провели оценку продуктов питания, таких, как яблоки и картофель, и пришли к выводу о том, что их качество снизилось на 50-75%. Компании частного сектора, занимавшиеся производством этих продуктов, пытаются теперь использовать биотехнологию для повышения их питательных характеристик.

41. Один из представителей НПО заявил, что право на питание и нищета рассматриваются на четырех уровнях: концептуальном, правовом, институциональном и с точки зрения управления. Права человека обеспечивают "грамматику управления", позволяющую добиться устойчивого развития. Если беднота будет находиться в центре внимания программ сокращения масштабов нищеты, эта концепция станет более динамичной, более контекстуальной и в большей мере ориентированной на конкретные группы. Необходимо приложить дополнительные усилия к тому, чтобы гарантировать право на информацию как одно из ключевых элементов стратегии сокращения масштабов нищеты. Должен быть налажен диалог с гражданским обществом. Борьба с нищетой представляет собой довольно неплохой бизнес, и, если не будет создана четкая система этических норм, которыми должны руководствоваться в своих действиях правовая и институциональная системы, нельзя будет добиться никакого прогресса.

42. Другой представитель НПО заявил, что проблема нищеты имеет множество аспектов и важно определить, кто относится к категории бедных и необеспеченных питанием, а также обратить внимание на наиболее уязвимые группы на национальном уровне. Вопросы, связанные с правом на питание, должны популяризироваться и вводиться в общественное сознание. Необходимо контролировать осуществление различных инициатив в области продовольствия, с тем чтобы права стали реальностью для всех. Крайне важное значение имеют демократия, благое правление, независимая судебная система, благоприятная законодательная база, подотчетность и участие. Центральное место в борьбе с голодом принадлежит правам человека.

43. Другой представитель НПО указал на необходимость рассмотрения следующих вопросов, связанных с правом на питание: обнищание и расширение возможностей; непосредственные обязательства в отношении уважения и защиты и обязательство в отношении постепенного осуществления; изучение вопроса о том, кто относится к категории бедных, что вынуждает их оставаться бедными и каким образом они могут преодолеть нищету; наличие водных ресурсов и их неправильное использование; рассоление и эрозия почвы; и долгосрочная устойчивость продовольственных систем. Изучению процессов обнищания были посвящены два исследования, проведенных Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР); согласно выводам

одного из этих исследований, 11 из 16 причин были связаны с безземельем. В этой связи необходимо проанализировать сельскохозяйственную политику. В Бразилии, например, имеется достаточно земли, однако люди лишены доступа к ней. Вопросы социального доступа могут быть увязаны с вопросами долгосрочного устойчивого развития. Наблюдается резкое сокращение объема ресурсов, выделяемых на развитие сельских районов. Что касается проблем участия и расширения возможностей, то в этой области должны прилагаться усилия в направлении достижения реальных результатов, особенно в интересах затрагиваемых групп. Необходимо предоставить людям возможность самим решать, что производить и что потреблять.

44. Касаясь рассматриваемого в индийских судах дела, о котором упомянула в своем выступлении г-жа Бхат, представитель правительства заявил, что правительство Индии приняло меры с целью создания учреждений, которые способствовали бы обеспечению возможностей для доступа к продовольствию, и создало тщательно продуманную систему государственного распределения, ориентированную на удовлетворение потребностей более значительного числа бедных людей в сельских районах. Правительство пытается усовершенствовать и уточнить свою политику и действия, с тем чтобы они в большей мере отвечали нуждам бедных и уязвимых. Все государственные органы прилагают усилия для решения новых проблем по мере их возникновения. Индия представляет собой крупную и разноплановую страну с неприемлемо большим числом бедных людей, и поэтому предпринимаемые усилия должны постоянно совершенствоваться.

45. Представитель одного из правительств заявил, что каждое государство должно гарантировать гражданам доступ к информации, с тем чтобы они могли знать, что происходит и как ориентировать свои действия.

46. Представитель другого правительства согласился с тем, что все аспекты нищеты следует рассматривать самым надлежащим образом. У развитых стран имеется более широкий круг решений, чем у развивающихся стран. Этот представитель согласился с тем, что многосторонние финансовые учреждения играют главенствующую роль в нынешней глобальной среде. Говоря об использовании биотехнологии при производстве продовольствия, необходимо проявлять осторожность; несмотря на связанные с этой технологией выгоды, возникает обеспокоенность по поводу этических аспектов ее использования и зависимости развивающихся стран, которая создается развитыми странами, чьи компании владеют этой технологией.

47. Г-н Сфеир-Юнис подчеркнул важность интеграции проводимой в настоящее время работы над всеми комментариями к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. Он отметил, что Всемирный банк внимательно изучает

их потенциальное значение для планирования и осуществления экономического развития. Кроме того, важно применять более широкий подход к праву на питание, поскольку реализация этого права выходит далеко за рамки производства продовольствия. Хотя сельское хозяйство играет ключевую роль, должен учитываться подход, ориентированный на сельский сектор, а также связи между аспектами, касающимися городских и сельских районов. Требуется многосекторальный подход к решению, например, вопроса об удовлетворении потребностей бедноты в энергии для приготовления пищи; то же самое касается и таких областей, как переработка, распределение, сельскохозяйственные кредиты и институциональное развитие. В заключение оратор высказал сомнения по поводу употребления термина "экономическая глобализация", так как процесс глобализации имеет основополагающие последствия для таких областей, как окружающая среда, здравоохранение, культура, информация, технология и т.д.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

48. По итогам состоявшихся дискуссий Социальный форум принял следующие выводы и рекомендации.

A. Выводы

Роль и мандат Социального форума

49. Социальный форум признает и подтверждает свой мандат и выражает намерение действовать в качестве форума для обмена информацией об осуществлении экономических, социальных и культурных прав и их взаимосвязи с процессом глобализации; наблюдения за ситуацией в области нищеты и отчуждения в мире; выдвижения предложений по правовым стандартам и инициативам, руководящим принципам и другим рекомендациям; и наблюдения за осуществлением соглашений, достигнутых на крупнейших всемирных конференциях и Саммите тысячелетия, и внесения вклада в предстоящие крупнейшие международные мероприятия.

50. В соответствии со своим мандатом Социальный форум - это своего рода пространство для диалога между участниками, представляющими весь спектр соответствующих субъектов деятельности - НПО, общинные организации, торговые союзы, социальное движение, структуры частного сектора, международные финансовые и экономические институты и учреждения, занимающиеся вопросами развития. В пределах этого пространства Социальный форум стремится дать возможность высказать свое особое мнение новым участникам, в том числе представителям беднейших и маргинальных слоев населения и их организаций, у которых нет такой возможности в

рамках системы Организации Объединенных Наций. Диалог, который налажен в рамках Социального форума, должен строиться с учетом обеспокоенности, выражаемой теми, кто проживает в реальных условиях экономической, социальной и культурной уязвимости.

51. Конечные цели Социального форума должны заключаться в следующем:

а) обмен знаниями и опытом в процессе интерактивного и конструктивного диалога между правительствами, национальными и местными органами власти и учреждениями, НПО и гражданским обществом, частным сектором, высшими учебными заведениями и исследовательскими центрами, межправительственными и международными организациями и учреждениями, занимающимися вопросами развития;

б) выдвижение предложений на предмет принятия надлежащих мер соответствующими сторонами;

с) внесение вклада в крупнейшие международные мероприятия и конференции, такие, как Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбург, 26 августа - 4 сентября 2002 года);

д) сотрудничество с другими форумами, такими, как Постоянный форум по вопросам коренных народов, Международный форум в интересах социального развития при Департаменте по экономическим и социальным вопросам Секретариата.

Глобализация и права человека

52. Экономическая глобализация - это не закон природы, а процесс, направление которого определяется в результате принятия решений конкретными субъектами деятельности, в частности в области экономического права и политики. Социальный форум призывает принять решительные меры с целью обеспечить соответствие права и политики в области экономики правовым нормам и ценностям в области прав человека, включая международные трудовые нормы.

53. Без надлежащего регулирования процесс глобализации может привести не только к выигрышу для одних, но и к проигрышу для многих других, поэтому необходимо принять меры с целью гарантировать экономические и социальные права тем, кто, если этого не сделать, может оказаться вследствие экономической глобализации нищим и отодвинутым на задний план.

54. Низовые организации обеспокоены тем, что процесс глобализации проходит без учета интересов неимущих, женщин или коренных народов и что вместо этого он зачастую лишает эти группы имеющихся у них ресурсов, нарушая тем самым их права человека.

55. НПО полагают, что либерализация торговли услугами в соответствии с Генеральным соглашением по торговле услугами (ГАТС) и аналогичными соглашениями может отрицательно сказаться на универсальном, справедливом и недискриминационном осуществлении некоторых прав человека, в том числе права на образование, права на наивысший достижимый уровень здоровья и права на безопасную питьевую воду.

56. В настоящее время многие обеспокоены тем, что либерализация торговли сельскохозяйственными товарами приводит к повышению расходов некоторых стран на импорт пищевых продуктов, снижению объема местного производства продукции и подрыву средств существования мелких фермеров в результате конкуренции со стороны более дешевого импорта, объединению фермерских хозяйств и вытеснению с рынка сельскохозяйственной рабочей силы, а также к ограничению программных вариантов поддержки развития сельского хозяйства в развивающихся странах.

57. Социальный форум подчеркивает, что в большинстве стран мира экономическая глобализация приводит к несоразмерно негативным последствиям для женщин и призывает в этой связи принять конкретные меры по практическому и эффективному включению гендерной перспективы в национальную и международную экономическую политику на основе принципов прав человека.

58. Одним из ключевых элементов как прав человека, так и международного экономического/торгового права является концепция "недискриминации", однако функциональное понимание и последствия этой концепции в указанных двух областях характеризуются коренными различиями. В этой связи необходимо уточнить эти различия в понимании и их последствия. По мнению участников, применение равных прав по отношению к весьма неравноправным участникам в глобальной торговле является одним из факторов, ущемляющих права человека, поскольку это может фактически привести к институциональному закреплению дискриминации слабых и уязвимых производителей под прикрытием концепции недискриминации. Таким образом, в рамках международного торгового режима необходимо предпринять позитивные действия в целях предотвращения дальнейшей дискриминации и маргинализации и обеспечения соответствия этого режима принципам международного права прав человека.

Право на питание и сокращение масштабов нищеты

59. Четкая идея, которая выявилась в ходе дискуссии, заключается в том, что стратегия по решению проблемы нищеты должна осуществляться в двух направлениях: первое заключается в принятии решительных мер по предотвращению процесса обнищания женщин, молодежи и уязвимых групп или отдельных лиц в результате экономической деятельности любого рода; и второе - в неотложных шагах, имеющих целью вырвать неимущих из условий нищеты, в которых они проживают.

60. В этом контексте Социальный форум подчеркивает важность выявления тех, кто относится к беднейшим слоям населения и где они находятся, установления причин, лежащих в основе нищеты, в которой они проживают, и определения процессов, которые ведут к их обнищанию, как это изложено в основном документе под названием: "Кто же эти бедные?", представленном на Социальном форуме.

61. В ходе обсуждений была подчеркнута исключительная важность выявления неимущих, участия и расширения их возможностей, подотчетности и недискриминации в качестве основных принципов прав человека, наиболее эффективное соблюдение которых достигается за счет применения таких подходов к развитию, которые учитывают компонент прав человека.

62. Социальный форум согласен с тем, что нищета предполагает необходимость разработки многосторонней стратегии по расширению возможностей неимущих для реализации их прав человека, в том числе права на питание. И хотя право на питание имеет более широкие последствия и неразрывно связано с социально-экономическими вопросами, включая права человека, тем не менее, дискуссия была большей частью сосредоточена на вопросах сельского хозяйства.

63. Социальный форум обращает внимание на тесную взаимосвязь между голодом и нищетой. Обычно предполагается, что коренной причиной голода и недоедания является нищета. Однако при этом не всегда понимается, что голод и недоедание являются, в свою очередь, важнейшими причинами нищеты, поскольку они тем или иным образом снижают способность человека вырваться из круга нищеты, и это зачастую переходит из поколения в поколение, создавая таким образом своего рода ловушку нищеты, преследующей одно поколение за другим.

64. Социальный форум отмечает, что право на питание включает уважение социальных, культурных и традиционных способов и средств сбора, включая доступ к землям и территориям со всеми пищевыми ресурсами и охрану окружающей среды этих земель и

территорий. В дополнение к экономическим и политическим аспектам деятельности по обеспечению себе средств существования, должное внимание необходимо уделять также физическому и духовному благосостоянию соответствующих лиц, в частности коренных народов.

65. Социальный форум приветствует рекомендацию, сделанную по итогам пятилетнего обзора, предусмотренного Всемирной встречей на высшем уровне по проблемам продовольствия, создать межправительственную рабочую группу по разработке комплекса добровольных руководящих принципов в порядке оказания помощи государствам-членам в их работе по осуществлению права на достаточное питание и призывает государства-члены и все заинтересованные стороны принять участие в этой рабочей группе с целью довести эту инициативу до успешного завершения в предусмотренный двухлетний период. Он принимает к сведению рекомендации, сделанные НПО на Социальном форуме в отношении содержания и структуры таких руководящих принципов, которые должны также отражать концепцию благосостояния людей с точки зрения питания в качестве конечной цели осуществления права на питание.

66. В этой связи Социальный форум настоятельно рекомендует государствам-участникам обеспечить согласованность своих позиций в отношении права на питание и других связанных с ним прав на различных международных форумах по проблематике прав человека и развития.

67. Социальный форум отмечает, что содержание и способы осуществления права на достаточное питание определены в Замечании общего порядка № 12 Комитета по экономическим, социальным и культурным правам. Толкование права на питание этим авторитетным органом предполагает, что государства должны принять национальную стратегию по реализации права на питание, включая соответствующую законодательную основу, построенную с учетом принципов прав человека, и разработать политику и соответствующие ориентиры для ее осуществления. В этой стратегии должны быть также определены имеющиеся ресурсы для достижения этих целей и наиболее затратоэффективный способ их использования.

68. В соответствии с Замечанием общего порядка № 12 (пункт 23) "разработка и реализация национальных стратегий по осуществлению права на питание предполагает необходимость полного соблюдения принципов отчетности, транспарентности, участия людей, децентрализации, законодательных полномочий и независимости судебной системы. Эффективное управление является необходимым элементом реализации всех прав человека, включая искоренение нищеты и обеспечение достаточных средств существования для всех".

69. В этой связи в ходе обсуждения был рассмотрен вопрос о возможности рассмотрения дел, связанных с нарушением экономических, социальных и культурных прав, в судебном порядке. Дела, рассмотренные Конституционным судом Южной Африки и Верховным судом Индии, не вызывают никаких сомнений по поводу возможности защиты этих прав в судебном порядке. Правительства обязаны воздерживаться от принятия некоторых мер, а также предпринимать некоторые позитивные шаги по осуществлению прав. В судебном порядке могут рассматриваться нарушения как позитивных, так и негативных обязательств государств. Важной задачей в этом контексте является укрепление независимых правозащитных комиссий и создание активного гражданского общества.

В. Рекомендации

1. Предлагаемые темы для второй сессии Социального форума

70. Председатель-докладчик предлагает рассмотреть на второй сессии Социального форума вопрос глобализации и ее воздействия на крестьянское сельское хозяйство и сельскую нищету с упором на:

- a) сельскую нищету и сельскохозяйственные общины беднейших слоев населения, включая права движений безземельных крестьян, пастухов и рыбаков;
- b) право на образование и сельские общины: важность создания потенциала и профессиональной подготовки;
- c) проблему коррупции и ее воздействия на сельские общины беднейших слоев населения;
- d) роль международного сотрудничества в области крестьянского сельского хозяйства и сельских общин.

2. Сокращение масштабов нищеты и право на питание

На национальном уровне

71. Государствам следует принять национальную стратегию в области права на достаточное питание в соответствии с Замечанием общего порядка № 12. Государства должны также принимать во внимание другие замечания общего порядка Комитета по

экономическим, социальным и культурным правам, включая Замечания общего порядка № 11, 13 (право на образование) и 14 (право на наивысший достижимый уровень здоровья).

72. В этой связи государствам следует в соответствии с правозащитными принципами недискриминации, отчетности, транспарентности и участия людей:

- a) создать открытые и транспарентные системы раннего предупреждения, извещающие об угрозах, которым подвергаются средства к существованию в связи с деградацией окружающей среды, и производственных изменениях или нестабильности внутренних или мировых рынков;
- b) создать и поддерживать буферные запасы, которые позволят сглаживать последствия потрясений и способствовать скорейшему восстановлению экономики;
- c) избегать в процессе оказания поддержки фермерским общинам дискриминации в отношении групп или отдельных людей по признаку пола, религии, этнической принадлежности или на других основаниях, запрещенных в международном плане, и содействовать обеспечению равенства возможностей, при необходимости за счет осуществления позитивных действий;
- d) принимать конкретные меры по предупреждению дискриминации в отношении женщин в части доступа к питанию или пищевым ресурсам посредством обеспечения гарантий полного и равного доступа к экономическим ресурсам (включая право всех беременных женщин и матерей, кормящих грудью, на питание и медико-санитарную помощь и право на наследование и владение на правах собственности земель и другим имуществом), кредиту, природным ресурсам и соответствующей технологии;
- e) обеспечить эффективную систему регистрации земли и охрану прав арендаторов ферм с учетом справедливого разделения между арендатором фермы и землевладельцем; содействовать осуществлению эффективной и конструктивной земельной реформы; и обеспечить коренным народам право на землю;
- f) принять или укрепить меры по облегчению доступа мелких фермеров к рынкам;
- g) охранять права безземельных сельскохозяйственных рабочих, включая право на организацию и создание профсоюзов и на другие основные нормы в области труда в качестве основного элемента содействия осуществлению права на питание;

h) предпринять соответствующие шаги по обеспечению соответствия деятельности частного предпринимательского сектора и постепенной реализации права на питание;

i) оказывать помощь общинам, затронутым ВИЧ/СПИДом, производительные силы которых сильно ослаблены в результате этой эпидемии.

На международном уровне

73. Система Организации Объединенных Наций, соответствующие учреждения и другие международные организации (в частности, международные финансовые учреждения и Всемирная торговая организация) должны включать всемирно признанные нормы и принципы в области прав человека, включая право на питание, в свою работу, деятельность и системы оценки с должным соблюдением возложенных на них мандатов.

74. Страны, которые разрабатывают национальные стратегии сокращения масштабов нищеты, включая программные документы по сокращению масштабов нищеты, следует поощрять к тому, чтобы они уделяли более пристальное внимание осуществлению права на питание, включая развитие продовольственного, сельскохозяйственного и сельского секторов. Кроме того, в настоящее время существует неотложная необходимость в более совершенных институциональных механизмах участия заинтересованных сторон, в особенности представителей организаций беднейших слоев населения и гражданского общества, в процессе принятия решений по национальным стратегиям сокращения масштабов нищеты.

75. Руководящие принципы включения прав человека, в том числе права на питание, в стратегии сокращения масштабов нищеты, которые в настоящее время готовятся в УВКПЧ, должны быть как можно скорее опробованы на местах.

76. Действия на национальном уровне должны отражать тот факт, что конечной целью права на достаточное питание является в общем и целом нормальное питание людей и учитывать исключительно важный и жизнесберегающий характер взаимодополняемости решений, которые предполагают необходимость обеспечения продовольствием как таковым и одновременной работы в области медико-санитарной помощи и образования, в порядке отражения важной взаимосвязи между правом на питание, правом на наивысший достижимый уровень здоровья, правом на образование и другими правами. В борьбе против голода и недоедания во всех ее формах следует уделять особое внимание женщинам и малолетним детям с учетом их большей уязвимости и накоплению новых

знаний о возможных последствиях недоедания на ранней стадии развития плода для последующих поколений.

77. Последние доклады Верховного комиссара по правам человека, посвященные интеллектуальной собственности и правам человека; сельскому хозяйству, либерализации и правам человека; и либерализации торговли услугами и правам человека, должны быть официально переданы Генеральному совету ВТО и соответствующим комитетам и Генеральному директору ВТО.

78. Что касается вопроса недискриминации в условиях глобальной торговли, то основная цель, которая скрывается за необходимостью разработки положений, регламентирующих особый и дифференцированный режим для развивающихся стран в соглашениях ВТО, тесно связана с необходимостью осуществления позитивных действий в их интересах на международном уровне. В качестве необходимой отправной точки в этом отношении Социальный форум одобряет рекомендацию Верховного комиссара о том, чтобы поменять статус этих положений с так называемых диспозитивных норм "о лучших намерениях" на "целенаправленный и подлежащий обязательному соблюдению режим" с использованием принципа недискриминации и других принципов в области прав человека в качестве руководящего принципа реформы.

79. Государствам следует предпринимать шаги по обеспечению осуществления права на питание в других странах, защите этого права, облегчению доступа к продовольствию и обеспечению, в случае необходимости, требуемой помощи. В международных соглашениях - там, где это необходимо, - государствам следует обеспечивать, чтобы праву на достаточное питание уделялось должное внимание, и рассмотреть возможность разработки с этой целью дальнейших международных правовых документов.

80. Следует обеспечить наличие государственных средств по линии международного сотрудничества в целях укрепления сельскохозяйственных исследований, направленных на повышение продуктивности хозяйств мелких и маргинальных фермеров.

Annex I

LIST OF DOCUMENTS

1. Commission on Human Rights decision 2002/106, "The Social Forum".
2. Sub-Commission resolution 2001/24, "The Social Forum".
3. Working paper on the Social Forum prepared by Jose Bengoa (E/CN.4/Sub.2/2002/3).
4. Declaration of the World Food Summit: Five years later (WFS:fyl 2002/3).
5. "The right to food: achievements and challenges", Report of the High Commissioner to the "World Food Summit: Five years later" Rome, Italy, 10-13 June 2002.
6. Report of the High Commissioner to the Commission on Human Rights on globalization and its impact on the full enjoyment of human rights (E/CN.4/2002/54).
7. "Who are the poor?" paper prepared by Uwe Kracht for the first session of the Social Forum.
8. Report by the Special Rapporteur on the right to food, Mr. Jean Ziegler, to the Commission on Human Rights (E/CN.4/2002/58).
9. Draft Guideline on implementing the right to food in poverty reduction strategies.
10. Extract from Asbjørn Eide, Catarina Krause and Allan Rosas, *Economic, Social and Cultural Rights - a Textbook*, Martinus Nijhoff Publishers, Dordrecht, Boston and London, 2001.
11. Committee on Economic, Social and Cultural Rights, General Comment No. 12 on the right to food (E/C.12/1999/5).

Annex II

Agenda

Friday 26 July

10.00 a.m.-10.15 a.m. Opening by the High Commissioner

10.15 a.m.-11.30 p.m. Part 1: Globalization and human rights

- *Panel A: “Globalization and human rights: challenges and opportunities in the new millennium”*
- NGO presentation of issues:
 - Mr. Peter Prove (World Lutheran Federation)
 - Mr. Bamrung Kayotha and Dr. Suthy Prasaset (Assembly of the poor, Thailand)
- Responses:
 - Mary Robinson, High Commissioner for Human Rights
 - Thandika Mkandawire, Director UNRISD
- General discussion

11.30 a.m.-13.00 p.m. Part 2: Right to adequate food and poverty reduction

- *Panel B: “The realities of hunger and poverty reduction strategies: experiences, views and visions”* (presentation of testimonies by representatives of poor rural communities)
- Panellists:
 - Mirian Masaquiza from Ecuador (Confederación Nacional de Organizaciones Indígenas y Negras)
 - Jean-Batiste Anoman Oguie, President of ATD Fourth World

- Irma Yanni, Via Campesina from Indonesia
- Jean Ziegler, Special Rapporteur of the Commission on Human Rights on the right to food

13.00 p.m.-15.00 p.m.

Lunch

15.00 p.m.-15.30 p.m.

Part 2: Right to adequate food and poverty reduction (cont'd)

- General discussion

15.30 p.m.-18.00 p.m.

Panel C: "Rural poverty reduction strategies and the right to food: what have we learned?" (presentations by representatives of Governments, international development organizations, financial institutions and human rights groups)

- NGO presentation of issues: Michael Windfur (Foodfirst Information and Action Network (FIAN))
- Panellists:
 - Charlotte McClain, Commissioner of the South African Human Rights Commission
 - Aparna Bhat, Advocate and Director of the Human Rights Law Network in India
 - Wanda Engel Andua, Secretary of State for Social Affairs in Brazil
 - Alfredo Sfeir-Younis, representative of the World Bank to the United Nations and World Trade Organization in Geneva

Annex III

CONTRIBUTION FROM THE NGO MEETING OF 23 JULY 2002 TO PANEL A “GLOBALIZATION AND HUMAN RIGHTS”

- a. Given the deliberate divide within Governments between economic policy and human rights principles, how can it be possible to create coherence between economic law and policy and respect for human rights?
- b. How can the gender dimension be implemented into the various processes of globalization given that women are disproportionately affected by poverty?
- c. The Social Forum could consider the differences between the human rights principle of non-discrimination and the trade principle of non-discrimination.
- d. How can human rights moderate the negative effects of globalization and protect the interests of small farmers, the isolated and rural communities?
- e. How can we ensure that human rights is a “friend” of development and actively prevent human rights being misused as a conditionality to trade?
- f. The Social Forum could endorse the reports of the High Commissioner on trade and forward them officially to the World Trade Organization.
- g. The Social Forum could ensure that the notion of good governance is not considered in a simplistic manner. For example, good governance should not be restricted to adherence to certain trade agreements or financial policies.
- h. The Social Forum could promote the notion of corporate responsibility, including through the adoption of the Sub-Commission’s draft “Human Rights Principles and Responsibilities for Transnational Corporations and Other Business Enterprises”.
- i. In the framework of agreements concerning the liberalization of trade in services, including the General Agreement on Trade in Services, the NGO meeting was concerned that the liberalization of trade in services might have negative effects on the enjoyment of the right to health, the right to education and the right to drinking water.

- j. The NGO meeting expressed concern that the liberalization of trade in services could place some essential services out of the reach of the poor by creating a two-tiered system of services between rich and poor.
- k. The NGO meeting expressed the need for more assessment of the effects of liberalization policies on human rights.
- l. The NGO meeting identified the need to ensure that trade liberalization did not lead to balance of payment problems for developing countries that could negatively affect budgets used to promote economic, social and cultural rights.
- m. The NGO meeting expressed concern about high levels of protection in developed country agriculture which can lead to the displacement of developing country farmers that are not in a position to compete with the artificially cheap products coming from developed countries.
